

# 1998 UKRAINIAN

STUDENT /  
REGISTRATION  
NUMBER

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

PAGES: 8

CENTRE  
NUMBER

--

STATE /  
TERRITORY

--

## EXTENDED LEVEL

### PAPER 3: DISCUSSING A THEME

Tuesday 27 October

Time: 30 minutes

*Approved English–Ukrainian/Ukrainian–English dictionaries  
or monolingual dictionaries may be used.*

#### Instructions to Candidates

1. Write your responses to the tasks in Paper 3 in this booklet in ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
2. Make sure that you write your Student/Registration Number, the State or Territory in which the examination is taken, and the Centre Number (if required) on the front cover of this booklet.
3. All question booklets will be collected at the end of the examination.
4. The assessment criteria for this paper are printed on the back page of this booklet.

*This examination is used for the WACE (Western Australia), the HSC (New South Wales and Tasmania), the SACE (South Australia), the NTCE (Northern Territory), and the Senior Certificate (Queensland).*

Виберіть одне з наступних завдань (тільки з ОДНОЇ теми) і напишіть відповідь— мінімум 250 слів англійською або українською мовою. (СТУДЕНТИ В ПІВДЕННІЙ АВСТРАЛІЇ І ПІВНІЧНІЙ ТЕРИТОРІЇ МУСЯТЬ ВІДПОВІСТИ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ). Ваша відповідь повинна базуватися на матеріялах, які ви вивчали протягом року. Треба послатися або на одне писемне джерело і одне усне джерело, або на два писемні джерела. Зазначіть ці джерела у визначеному місці.

*Choose ONE of the following tasks (from ONE theme only), and write a response of a minimum of 250 words in either English or Ukrainian. (STUDENTS IN SOUTH AUSTRALIA AND THE NORTHERN TERRITORY MUST ANSWER IN ENGLISH.) Your response should be based on resources you have studied through the year, and you must refer to either one written resource and one oral resource, or two written resources in your answer. List these resources in the space provided.*

АБО / EITHER

THEME. Трагедії з минулого, згідно опису в думках — традиційних піснях, оповіданнях, легендах.

*Tragedies from the past as depicted in 'Dumy'—traditional songs, tales and legends.*

1. Літературний жанр дум мав вплив на деяку українську літературу 19-го століття. Користуючись принаймні двома текстами, які ви вивчали цього року, напишіть есей, в якому обговорюється це твердження.

*'Dumy' have influenced some Ukrainian literature of the nineteenth century. With reference to at least TWO texts that you have studied this year, write an essay in which you discuss this proposition.*

АБО / OR

2. Значна кількість в'язнів втекла з тюрми в Криму. Користуючись принаймні двома текстами, які Ви вивчали цього року, напишіть повідомлення для преси.

*There has been a massive prison escape in Crimea. On the basis of at least TWO texts that you have studied, compile a news report.*

АБО / OR

THEME. Українське суспільство після незалежності  
*Post-independence Ukrainian society*

3. СБС хоче висвітлити фільм про різдвяні звичаї різних народів. Вас попросили приготувати частину про звичаї в Україні. Користуючись принаймні двома текстами, які Ви вивчали цього року, напишіть сценарій для документального фільму, в якому Ви подаєте ті старі традиції, які українці затримали та показуєте різницю у святкуванні Різдва в місті і на селі.

*SBS is presenting a documentary on the different ways of celebrating Christmas around the world. You have been asked to prepare a segment on Ukraine. With reference to at least TWO resources, show which of the old Christmas traditions are still observed, and whether there is a difference between the urban and rural approach.*

АБО / OR

4. Ви - учень з України, який вчиться в австралійській школі. Користуючись принаймні двома джерелами, приготуйте текст статті для місцевої газети, в якій Ви звертаєте увагу на дві або три важливі різниці або подібності між Україною і Австралією. Можна згадати освіту, працевлаштування, ставлення до моди, наркотиків, політики, Олімпіади в Сіднеї тощо.

*You are an exchange student from Ukraine studying at a local Australian school. Prepare an article for your local paper highlighting two or three major differences and/or similarities of life in Ukraine and Australia. You could perhaps address some issues such as education, employment, leisure activities, attitudes to fashion, drugs, politics, the Sydney Olympics, etc. Refer to at least TWO resources.*

### **Записки / Notes**



A series of 30 horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing.

A series of 30 horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing.

A series of 30 horizontal dotted lines for writing.

# 1998 UKRAINIAN

## PAPER 3: DISCUSSING A THEME

---

### ASSESSMENT CRITERIA

- Understanding and appreciation of the works
- Depth of treatment
- Content relevant to the demands of the task
- Appropriate and effective use of structure
- Accuracy and variety of language use